

INTERPRETACIÓN  
SIMULTÁNEA



EVENTOS  
ONLINE



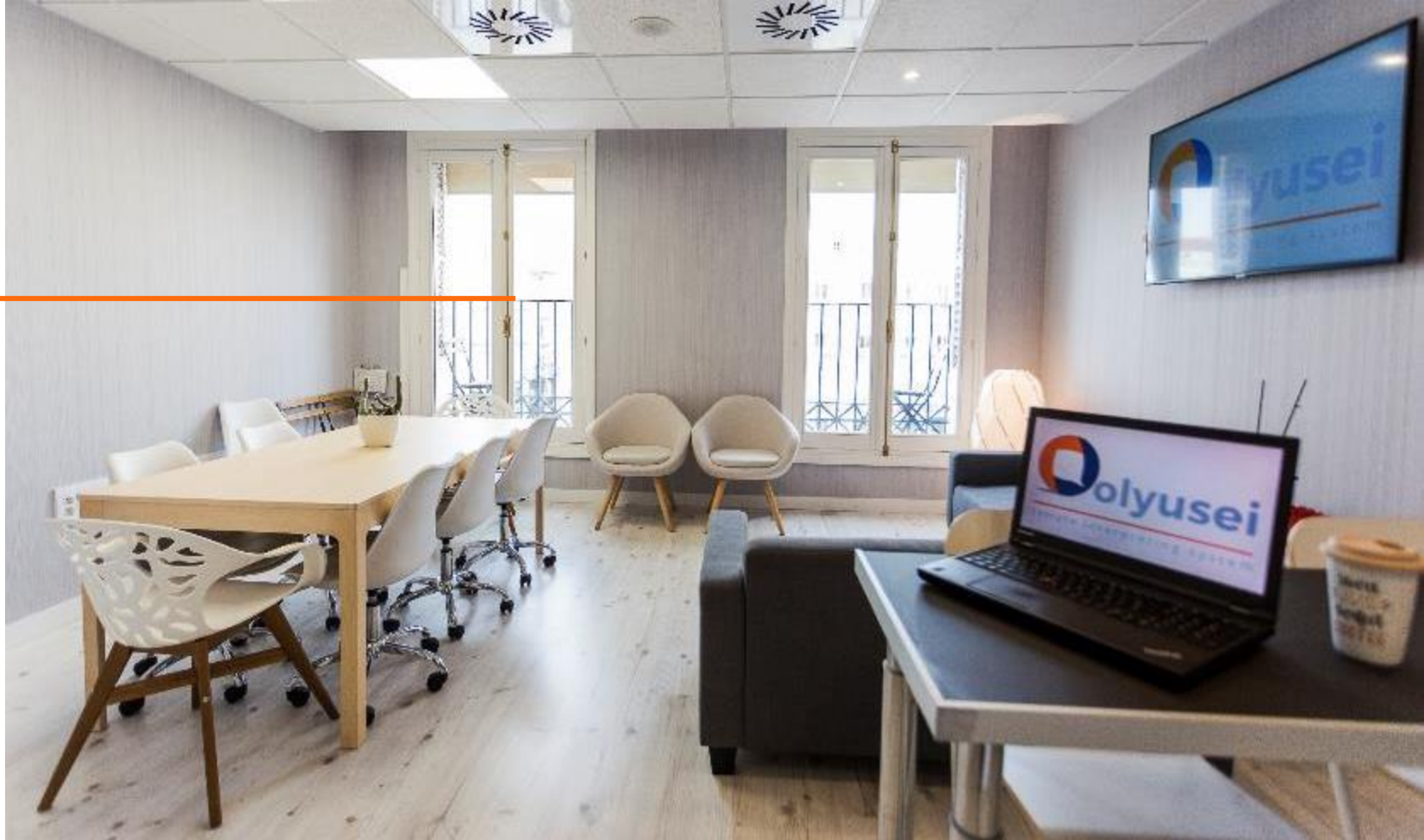
Olyusei | Puerta del Sol 4, Madrid, Spain | + 34 91 769 04 32

# QUIÉNES SOMOS

Olyusei es una empresa fundada en 2016, que ofrece servicios tecnológicos de interpretación simultánea en remoto a nivel nacional e internacional.

La sede central se ubica en el corazón de Madrid, donde disponemos de un hub con 12 cabinas de interpretación, que cumplen con los requisitos de la norma ISO 24019:2020, completamente equipadas.

Olyusei es una apuesta por la tecnología aplicada a los servicios de interpretación simultánea y ha sido desarrollado por la empresa de traducción Tridiom, la cual cuenta con más de 25 años de experiencia en el sector y cuyo Director General es también intérprete.



¡Visita nuestro Hub!





## Plataforma de eventos virtuales

Los participantes pueden seguir el evento mientras reciben el audio del intérprete a través de un enlace que se integra en la misma plataforma online de eventos mediante un widget que se inserta en un iframe.

Tan solo se debe seleccionar la interpretación del idioma que se desea escuchar del selector de idiomas.

## Videoconferencia

Todos los participantes pueden verse, escucharse y hablar entre sí.

La interpretación la pueden seguir a través de su ordenador, de un portátil, de una Tablet o desde el smartphone, dependiendo de la plataforma elegida y la solución de traducción simultánea seleccionada.

## Webinar

Los participantes pueden ver y escuchar al ponente.

La interpretación la pueden seguir a través de su ordenador, de un portátil, de una Tablet o desde el smartphone, dependiendo de la plataforma elegida y la solución de traducción simultánea seleccionada.

## Streaming

El evento o webinar se transmite a través de una plataforma de streaming (YouTube, Vimeo, LinkedIn, Twitter, Streamyard, ...). Olyusei extrae los enlaces de audio de la interpretación para integrarla en cada streaming.

Olyusei dispone de su propia plataforma de streaming, Olyusei Live, con posibilidad de seleccionar directamente en la plataforma el idioma de interpretación, subtitulación e interpretación de lenguaje de signos.

# SERVICIOS



## Webinars con realización en directo

Los webinars con realización en directo se convierten en una experiencia amena y dinámica para los asistentes, ya que lo ven como si fuese un programa de televisión.

Olyusei ayuda en la creación, planificación y presentación del contenido que se desea compartir, así como en la puesta en marcha, ejecución, monitorización y la evaluación final.

Emisión del webinar a través de Zoom, con selector de idiomas de traducción simultánea y por plataformas de streaming: YouTube, Vimeo, LinkedIn, Twitter...).



Comparte tu webinar con realización a través de Olyusei Live con selector de traducción simultánea y otras funcionalidades como subtitulación en directo.





# SERVICIOS

## Plataformas online

Disponemos de soluciones adaptables a cualquier entorno virtual.



# SOLUCIONES PARA ESCUCHAR LA TRADUCCIÓN SIMULTÁNEA

EVENTOS ONLINE			
SOLUCIONES	Videoconferencia / Webinar	Streaming	Plataforma de eventos virtuales
App Olyusei	✓	✓	✓
Web app Olyusei	✓	✓	✓
Pop-app Olyusei	✓	✓	✓
Zoom, Webex, MS Teams	✓		
Enlaces audio		✓	✓
Widget para iframe			✓
Olyusei Live	✓	✓	

# SOLUCIONES

## ¿CUÁL ES LA SOLUCIÓN MÁS ADECUADA PARA TU EVENTO?

### ◆ APP Y WEB APP

Si no quieres gestionar receptores y eliminar este gasto es la alternativa idónea al receptor tradicional.

### ◆ POP-APP/VENTANA EMERGENTE

Para eventos en plataformas de videoconferencia y webinar que no dispongan de interpretación y plataformas virtuales que permitan inserción de un widget.

### ◆ ENLACES DE AUDIO PARA INTEGRACIÓN EN STREAMING

Para eventos en plataformas de streaming: un enlace por audio/idioma.

### ◆ OLYUSEI LIVE

Nuestra plataforma de streaming con interpretación integrada, subtitulación y lenguaje de signos.



EVENTOS ONLINE

# 01 OLYUSEI APP

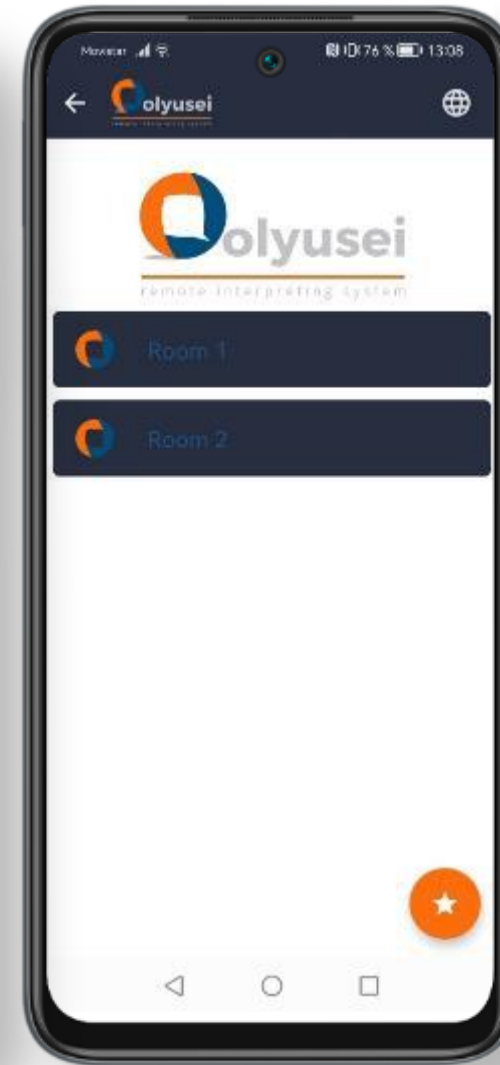
Nos adaptamos a las necesidades de nuestros clientes. Ya sea en eventos presenciales como en eventos híbridos u online, siempre disponemos de la app Olyusei.

La app Olyusei es de descarga gratuita, en ella creamos una sección de acceso por PIN privado, la imagen del evento y los audios de traducción.

Proporcionamos un cartel con los códigos de descarga, la imagen del evento y las instrucciones de uso para que los organizadores puedan difundirlo previamente entre los asistentes.

Podemos añadir tantas salas como sean necesarias, cada una con su nombre, su imagen y sus idiomas de interpretación.

DESCARGA LA APP



Prueba la app OLYUSEI introduciendo:  
Código de Evento: [demo](#) | PIN: [2016](#)



# 02 OLYUSEI WEB APP

La web app Olyusei es una réplica de la app Olyusei en formato web, por lo tanto, se dispone de las mismas prestaciones que en la app, pero en el navegador.

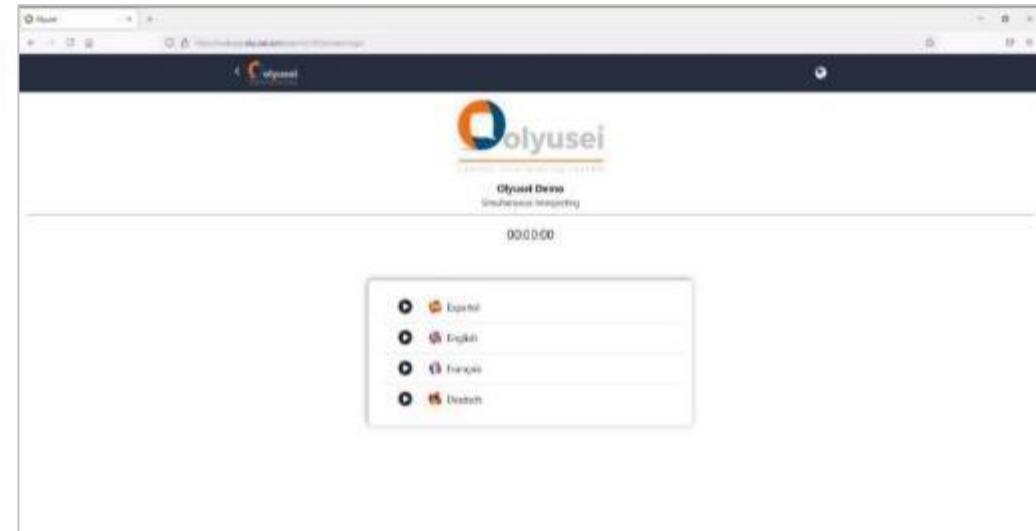
Tan solo se debe acceder a la URL <https://webapp.olyusei.com> y rellenar los campos de “código de evento” y “PIN” como en la app.

Es la solución perfecta para quien no quiera descargarse la app.

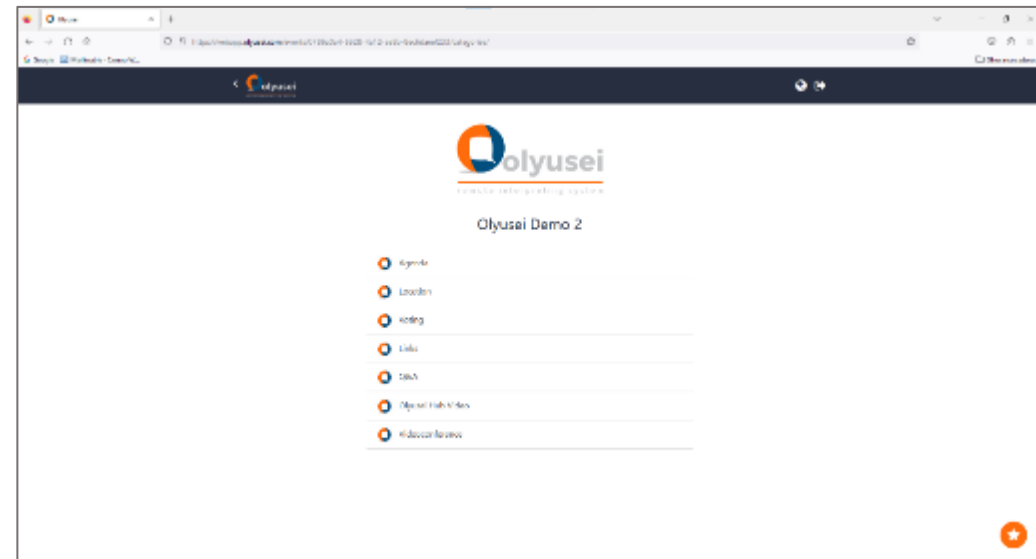
DESCARGA LA WEB APP



Prueba la web app OLYUSEI introduciendo:  
Código de Evento: **demo** | PIN: **2016**



Solo con traducción simultánea.



Con traducción simultánea y otras funcionalidades.

# COMPLEMENTOS DE LA APP Y WEB APP OLYUSEI



En la app Olyusei se pueden añadir funcionalidades adicionales que pueden ser muy útiles para los asistentes al evento.

Detallamos algunas ideas que se pueden incluir en la app:

- Interpretación simultánea en una sola sala o en varias salas
- Cualquier tipo de enlace: a cada una de las páginas de la web del evento, a la ubicación, enlaces de interés sobre el destino, etc.
- Votaciones securizadas: sistema basado en criptografía de núcleo abierto para llevar a cabo procesos electorales de todos los tamaños de manera segura, integral, verificable y transparente. Totalmente personalizable y admite diferentes diseños de cabinas de votación, métodos de autenticación de votantes, recuento, mecanización e integraciones de sistemas de terceros.
- Q&A con Slido: disponible en la app, en la web app y lanzado en el lugar del evento simultáneamente.
- Vídeos
- Perfiles de ponentes, agenda, etc.

# 03

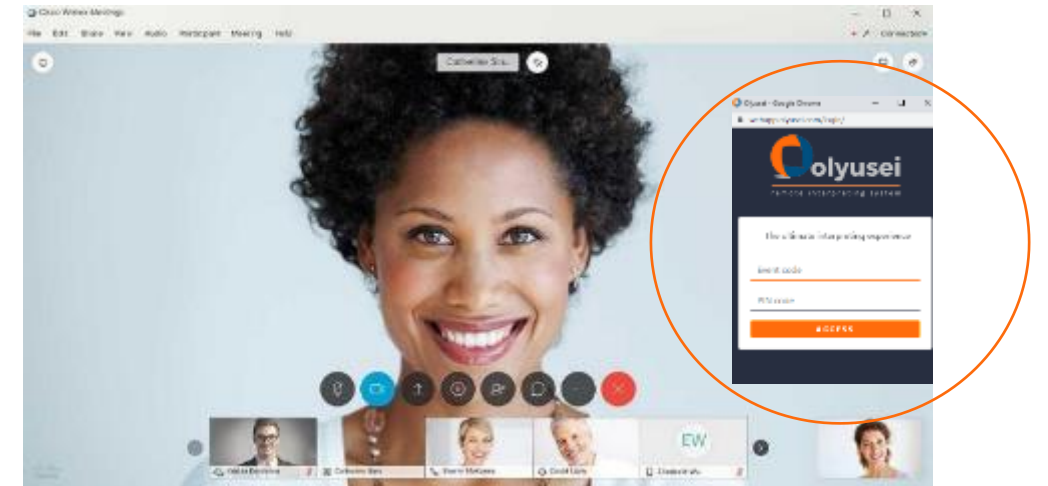
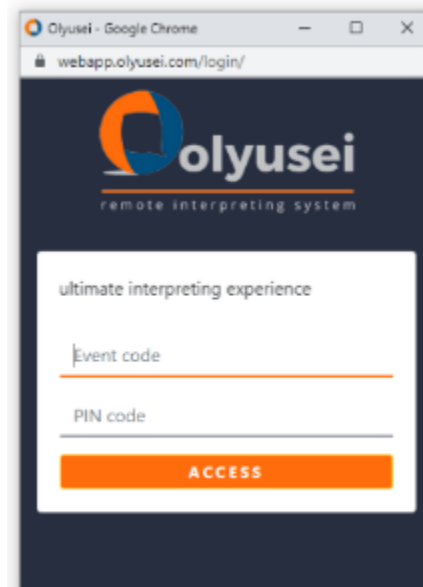
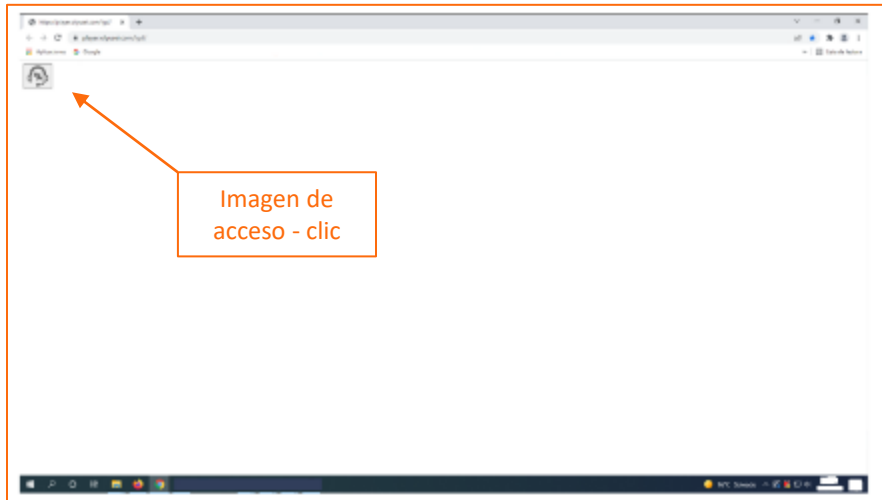
## OLYUSEI POP-APP

# INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA

La pop-app Olyusei es igual que la web app, pero en ventana emergente. Es muy fácil de usar y de ubicar en la pantalla para reuniones y webinars en cualquier plataforma de videoconferencia que no disponen de interpretación simultánea: Google Meet, GoToMeeting, Skype Business, etc.

Tan solo se debe acceder a la URL <https://player.olyusei.com/olyusei/>, hacer clic en el logo (personalizable) y rellenar los campos de “código de evento” y “PIN” como en la app.

La imagen de acceso al pop-app se puede personalizar.



POP-APP OLYUSEI  
<https://player.olyusei.com/olyusei/>  
Prueba su funcionamiento:  
Código de Evento: **demo** | PIN: **2016**

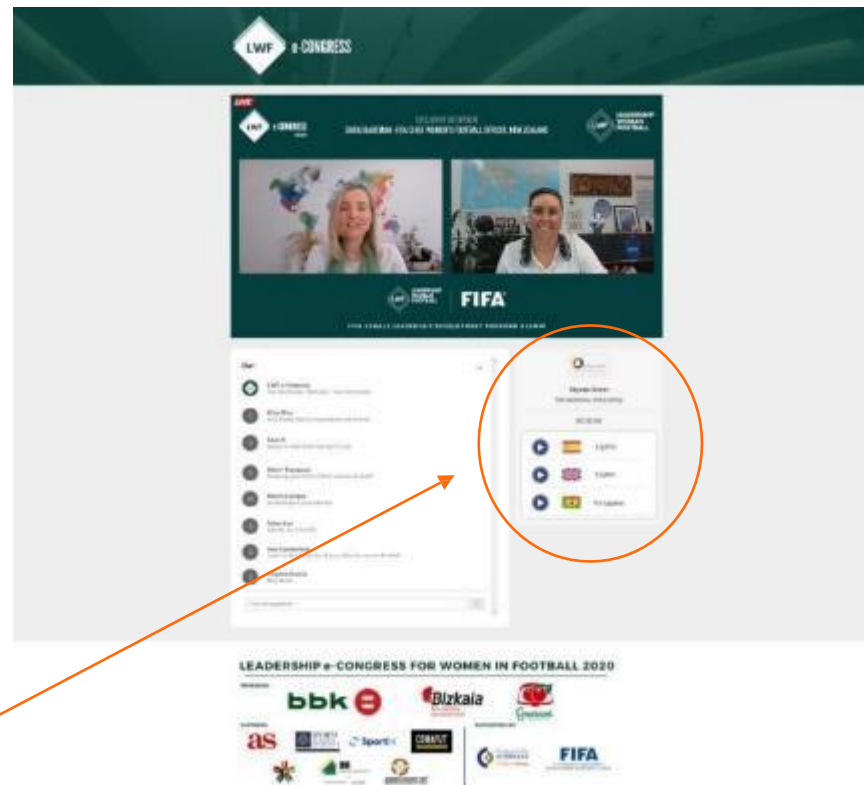


# 04 IFRAME AUDIO INTEGRACIÓN

Para eventos que se emiten a través de plataformas virtuales, ofrecemos la integración de la traducción simultánea a través de un widget para iframe.

También podemos enviar un archivo de audio http para integrarlo en la plataforma de eventos online del cliente o para streamings en YouTube o Vimeo, por ejemplo.

Los canales de audio se pueden integrar fácilmente en cualquier plataforma digital que disponga de esta opción.



# 05

## OLYUSEI

### LIVE STREAMING

Una plataforma con todo lo que necesitas para el streaming de tus eventos.

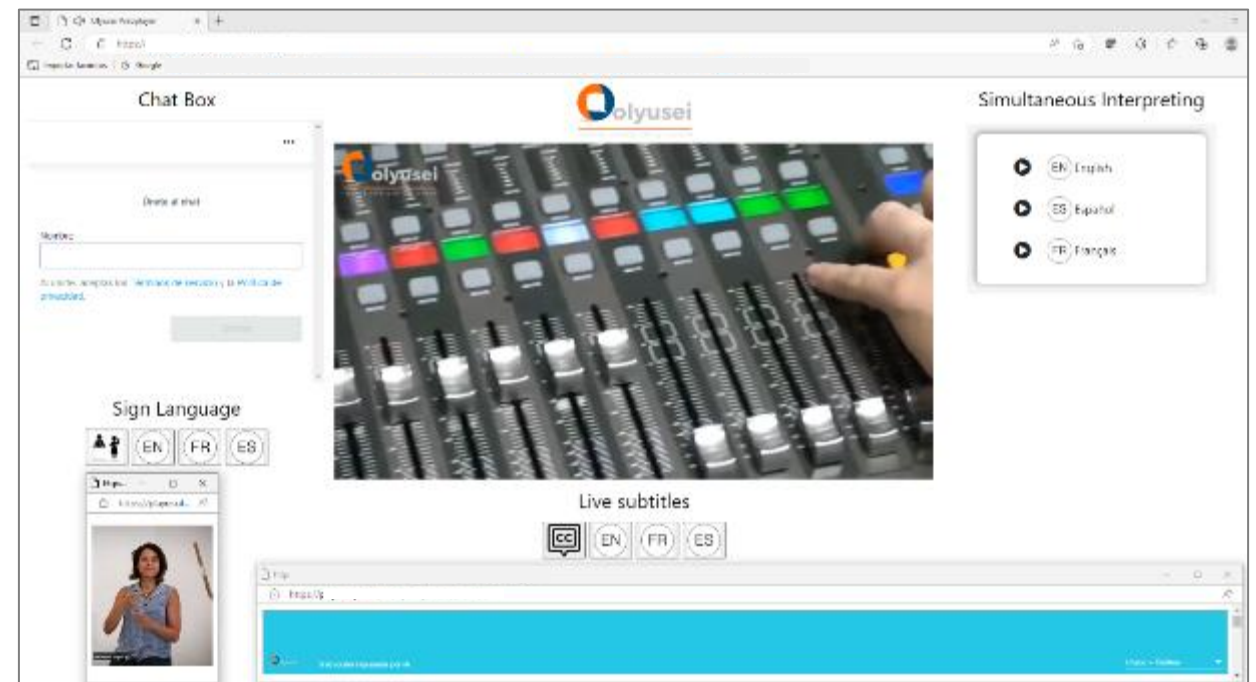
La plataforma es totalmente personalizable y se puede integrar en la web de tu empresa.

Olyusei Streaming ofrece todas las opciones lingüísticas que necesites en un solo enlace:

- Traducción simultánea en los idiomas que sean necesarios
- Subtitulación del evento en directo
- Traducción simultánea subtitulada
- Lenguaje de signos
- Interpretación de lenguaje de signos

¡Desde el punto de vista lingüístico no se puede pedir más en una única plataforma!

# INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA



# INTÉRPRETES

## INTERPREACIÓN EN HUB OLYUSEI

**Ubicación:** Puerta del Sol, Madrid

**Acceso:** Metro, autobús, tren de cercanías

**Equipamiento y servicios:**

- 12 cabinas
- Insonorizadas
- Con aire acondicionado
- Cada cabina dispone de una consola doble y un monitor
- Varios controles técnicos con tecnología de última generación
- Varias líneas de internet
- Zona lounge para preparación de trabajo y relax
- Kitchenette

## CONSOLA VIRTUAL DE INTERPRETACIÓN

**Concepto:** Sistema virtual para intérpretes trabajando desde sus casas en cualquier lugar del mundo.

**Equipo necesario:**

- Ordenador actualizado
- Conexión a internet por cable Ethernet
- Auriculares con micrófono profesionales
- Entorno de trabajo aislado y sin interferencias acústicas

**Funcionalidades de la consola virtual:**

- Relay para más de 2 idiomas
- Frecuencia de audio entre 20Hz y 20KHz
- Sistema de bloqueo de shock acústico
- Cámara para los intérpretes que comparten cabina (¡se pueden ver entre ellos!)

¿No hay espacio para montar cabinas en la sala?

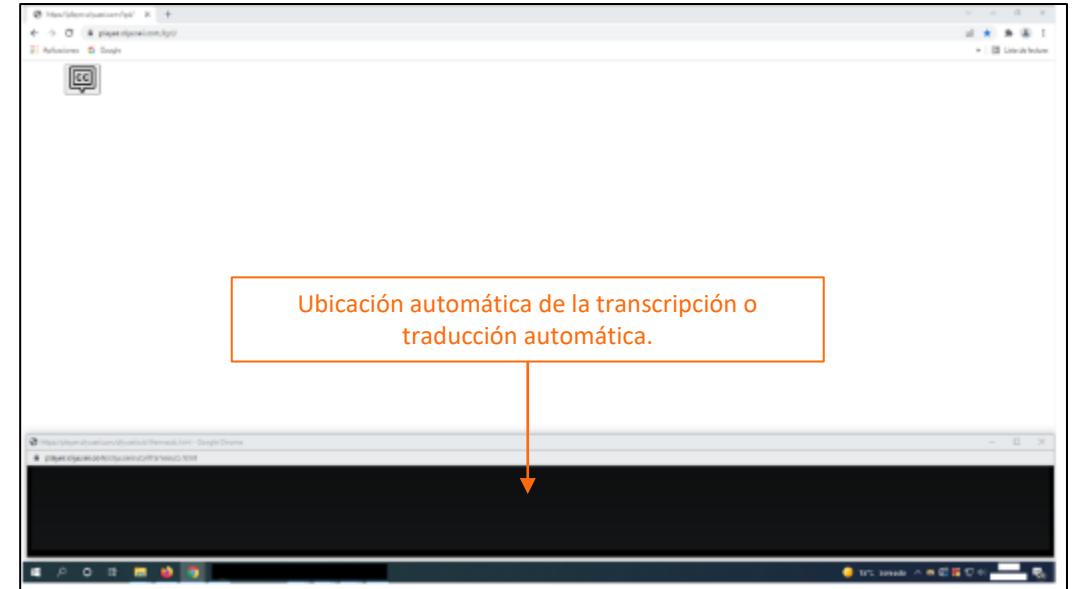
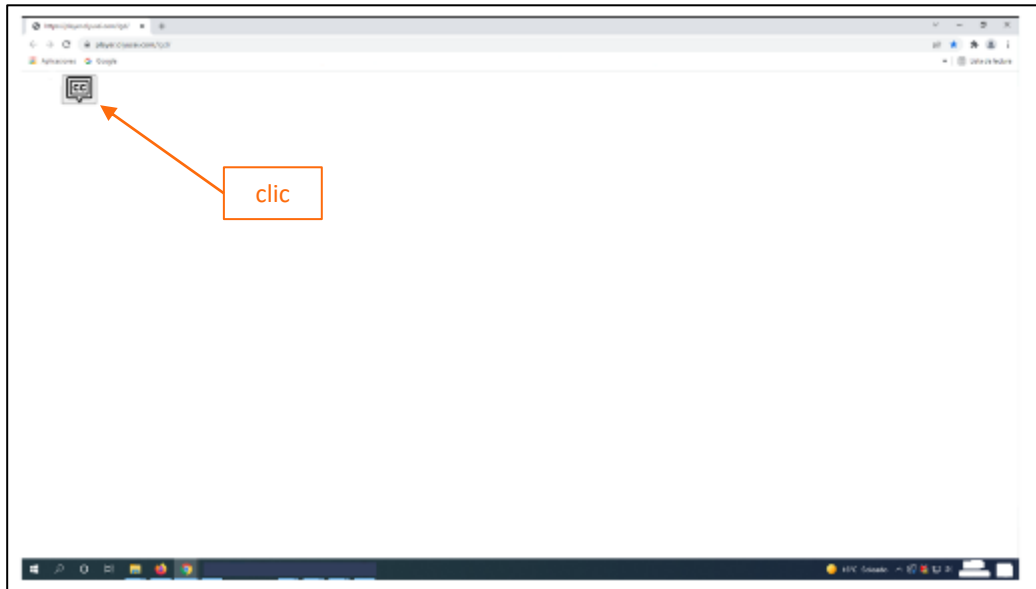
¿Tu cliente tiene sus propios intérpretes?

¿El evento está en un lugar con pocos intérpretes o no hay intérpretes con los idiomas que necesitas?

¿Necesitas intérpretes con idiomas que no se encuentran cerca de ti?



# SUBTITULACIÓN Y TRADUCCIÓN AUTOMÁTICA EN VIVO



Nuestros nuevos servicios de **subtitulación y traducción automática** se pueden integrar fácilmente como una ventana emergente en cualquier plataforma de videoconferencia o de eventos.

Nuestra tecnología de **traducción automática** está basada en la Inteligencia Artificial y es posible tanto leer la traducción como escucharla (con voz automatizada). La traducción automática tienen un alto grado de exactitud, aunque no se puede igualar a la calidad de una interpretación humana.

También se puede subtitular la traducción simultánea que hagan los intérpretes.

## EVENTOS MÁS INCLUSIVOS, PRODUCTIVOS Y SIN BARRERAS



## VOTACIONES ENCRIPTADAS

---

Sistema de votaciones para procesos electorales, encriptadas y totalmente seguras.



## LOCUCIONES, DOBLAJES Y VOICE-OVER

---

Vídeos corporativos, cursos de formación.  
Cabina adaptada a este tipo de servicios.



## STREAMING

---

Eventos en directo.

## SUBTÍTULOS

---

En cualquier idioma.



## POSTEDICIÓN AUDIOVISUAL

---

Postproducción y montaje.



## TRANSCRIPCIONES Y TRADUCCIÓN DE TODO TIPO DE DOCUMENTOS

A cargo de nuestra agencia especializada en traducción  
[Tridiom.](#)



## GRABACIÓN DE AUDIO Y VÍDEO

---

Grabación de las sesiones originales y de traducción simultánea.



# CALIDAD CERTIFICADA OLYUSEI

Para Olyusei la calidad y la seguridad en las comunicaciones siempre han sido una prioridad. Olyusei ha superado con éxito las auditorías de certificación de Sistema de Gestión de Calidad (ISO 9001:2015) y de certificación de Seguridad de la Información (ISO 27001:2013), ambas en el ámbito de Servicios de Traducción e Interpretación.



# ¡MUCHAS GRACIAS!

## CONTACTO



### OLYUSEI HUB

Puerta del Sol, 4. 28013, Madrid



### TELÉFONO

+ 34 91 769 04 32



### EMAIL

[info@olyusei.com](mailto:info@olyusei.com)



### WEB

[olyusei.com](http://olyusei.com)



¡SÍGUENOS!